

EN WELDING WIRE INSTRUCTIONS FOR USE
 DE SCHWEISSDRAHT GEBRAUCHSANWEISUNG
 PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA DRUTU SPAWALNICZEGO
 RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СВАРОЧНОЙ ПРОВОЛОКИ
 RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU SĂRMA DE SUDURĂ
 LT SUVIRINIMO VIELOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
 UK ІНСТРУКЦІЯ ПРО ЗАСТОСОВУВАННЯ ЗВАРЮВАЛЬНОГО ДРОТУ
 HU HEGESZTŐHUZAL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA
 LV METNĀSĀNĀS STĒPĒSĀS LIETOŠĀNĀS INSTRUKCIJA
 ET KEHTVISTRAADI KASUTUSJUHEND
 BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА ЗАВЪРЪЧНА ТЕЛ
 CS NÁVOD NA POUŽITÍ SVÁŘECKÉHO DRÁTU
 SK NÁVOD NA POUŽITIE ZVÁRAČSKÉHO DRÓTU

66048
66047
66046
66045
66044
66043
66042
66041
66040



PROLINE

EN WELDING WIRE INSTRUCTIONS FOR USE
Original text translation

APPLICATION:

Welding wire designated for gas metal arc welding

INSTALLATION OF THE WELDING WIRE REEL:

The reel should be installed according to the operation manual supplied by the semi-automatic welding machine producer.

! RISKS RELATED DURING WELDING WORKS:

- Metal splinter can cause burns and fire;
- Arc radiation can seriously damage eyes and skin;
- Inhaling dust and welding gases can cause serious lung diseases;
- Welding works threaten with electric shock, follow the manual supplied by the semi-automatic welding machine producer.

SAFETY PRECAUTIONS:

- Welding works should be carried out by qualified and trained people.
- Get acquainted with the operation manual supplied by the semi-automatic welding machine producer and follow it.
- Welding works should be carried out in rooms with efficient ventilation.
- Always wear appropriate welder's protection clothes, welder's gloves, goggles or welder mask.

STORAGE:

Store in the original packagings labelled by the producer, in a cool, dry place, far from any chemical substances (acids, alkalis and flammable substances).

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СВАРОЧНОЙ ПРОВОЛОКИ
Перевод оригинальной инструкции

ПРИМЕНЕНИЕ:

Сварочная проволока, предназначенная для дуговой сварки в среде защитных газов.

МОНТАЖ КАТУШКИ СО СВАРОЧНОЙ ПРОВОЛОКОЙ:

Катушка должна быть установлена согласно инструкции по обслуживанию, которая доставляется производителем сварочного полуавтомата.

! ОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ:

- Брызги металла могут вызвать ожоги и стать причиной пожара.
- Излучение дуги может серьезно повредить глаза и кожу.
- Вдыхание пыли и сварочных газов может стать причиной серьезных заболеваний легких.
- Сварочные работы обременены риском поражения током, поэтому следует вести себя согласно инструкции по обслуживанию, доставляемой производителем сварочного полуавтомата.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Сварочные работы должны проводиться соответственно подготовленными, уполномоченными лицами.
- Следует ознакомиться с инструкцией по обслуживанию, доставляемой производителем сварочного полуавтомата, и вести себя согласно ее указаниям.
- Сварочные работы должны проводиться в помещениях, которые имеют эффективную вентиляцию.
- Следует применять соответствующую защитную одежду для сварщиков, сварочные рукавицы, защитные очки или маску для сварщика.

ХРАНЕНИЕ:

Хранить в оригинальных упаковках, отмеченных производителем, в сухом и холодном месте, в отдалении от химических веществ (кислот, легко воспламеняющихся материалов и продуктов).

DE SCHWEISSDRAHT GEBRAUCHSANWEISUNG
Übersetzung der Originalanleitung

ANWENDUNG:

Der Schweißdraht ist für Edelgas-Lichtbogenschweißen bestimmt.

MONTAGE DER SCHWEISSDRAHT-HASPEL:

Die Haspel ist gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers des Schweißhalbautomats zu montieren.

! GEFAHREN WÄHREND DER AUSFÜHRUNG VON SCHWEIßARBEITEN:

- Metallspritzer können Verbrennungen und Brand verursachen.
- Die Lichtbogenstrahlung kann ernsthaft die Augen oder die Haut schädigen.
- Das Einatmen von Schweißstaub und -gas kann Ursache für erste Lungenerkrankungen sein.
- Schweißarbeiten sind mit dem Risiko eines Stromschlags verbunden, es ist gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers des Schweißhalbautomats vorzugehen.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Schweißarbeiten sollten durch befugte und entsprechend geschulte Personen durchgeführt werden.
- Man muss sich mit der Bedienungsanleitung des Herstellers des Schweißhalbautomats bekannt machen und danach vorgehen.
- Die Schweißarbeiten sind in entsprechend gelüfteten Räumen durchzuführen.
- Es ist entsprechende Schutzkleidung, Schweißhandschuhe, Schweißbrille oder Schweißermaske zu tragen.

LAGERUNG:

In originellen, durch den Hersteller gekennzeichneten Verpackungen, an einem trockenen Ort und fern von chemischen Stoffen lagern (Säuren, Basen, leichtentzündbare Stoffe).

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU SĂRMA DE SUDURĂ
Traducere din instrucțiunea originală

UTILIZARE:

Sărmă pentru sudură destinată pentru sudură cu arc electric cu gaz protector.

MONTAJUL ROLEI CU SĂRMĂ PENTRU SUDURĂ:

Rola trebuie montată conform instrucțiunilor de utilizare furnizate de producătorul semiautomatului pentru sudură.

! PERICOLE CARE POT APĂREA ÎN TIMPUL LUCRĂRILOR DE SUDURĂ:

- Metalul desprins poate provoca arsuri sau poate cauza incendii.
- Radiația emanată de arcul electric poate provoca leziuni grave la nivelul ochilor și a pielii.
- Inhalarea prafului și a gazelor emanate în timpul lucrărilor de sudură poate provoca boli grave la nivelul plămânilor.
- Lucările de sudură generează riscul de electrocutare, de aceea trebuie să procedați în conformitate cu instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorul semiautomatului pentru sudură.

RECOMANDĂRI DESIGURANȚĂ:

- Lucrările de sudură trebuie efectuate de persoane autorizate și instruite în mod corespunzător.
- Trebuie să luați la cunoștință instrucțiunile de utilizare ale semiautomatului pentru sudură și să procedați în conformitate cu acestea.
- Lucrările de sudură trebuie efectuate în încăperi ventilate în mod corespunzător.
- Trebuie să purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată pentru sudori, mănuși pentru sudură, ochelari sau mască pentru sudură.

DEPOZITARE:

A se depozita în ambalajele originale marcate de producător într-un loc răcoros, departe de substanțe chimice (acizi, baze și substanțe inflamabile).

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA DRUTU SPAWALNICZEGO
Instrukcja oryginalna

ZASTOSOWANIE:

Drut spawalniczy przeznaczony do spawania łukowego w osłonie gazów.

MONTAŻ SZPULI Z DRUTEM SPAWALNICZYM:

Szpula powinna zostać zamontowana zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną przez producenta półautomatu spawalniczego.

! ZAGROŻENIA PODCZAS WYKONYWANIA PRAC SPAWALNICZYCH:

- Odpryski metalu mogą spowodować poparzenia i stać się przyczyną pożaru.
- Promieniowanie łukowe może poważnie uszkodzić oczy oraz skórę.
- Wdychanie pyłu i gazów spawalniczych może być przyczyną poważnych chorób płuc.
- Prace spawalnicze są obciążone ryzykiem porażenia prądem, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi producenta półautomatu spawalniczego.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA:

- Prace spawalnicze powinny być wykonywane przez osoby uprawnione i odpowiednio przeszkolone.
- Należy zapoznać się i postępować zgodnie z instrukcją obsługi producenta półautomatu spawalniczego.
- Prace spawalnicze powinny być wykonywane w pomieszczeniach posiadających skuteczną wentylację.
- Należy stosować odpowiednią odzież ochronną dla spawaczy, rękawice spawalnicze, gogle lub maskę spawalniczą.

PRZECHOWYWANIE:

Przechowywać w oryginalnych oznakowanych przez producenta opakowaniach w chłodnym i suchym miejscu z dala od substancji chemicznych (kwasów, zasad i substancji łatwopalnych).

LT SUVIRINIMO VIELOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Originalios instrukcijos vertimas

NAUDOJIMAS:

Suvirinimo vielą lankiniam suvirinimui apsauginių dujų aplinkoje.

SUVIRINIMO VIELOS RITĖS MONTAVIMAS:

Ritė turi būti montuojama pagal gamintojo pateiktą suvirinimo pusautomatžio instrukciją.

! PAVOJAI ATLIEKANT SUVIRINIMO DARBUS:

- Metalo skvelvdros gali sukelti nudegimus bei gaisrą.
- Lanko spinduliavimas gali nudeginti odą ir akis.
- Suvirinimo dujų ir dūmų įkvėpimas gali sukelti rimtus susirgimus.
- Atliekant suvirinimo darbus yra rizikos patirti elektros smūgį, todėl būtina laikytis gamintojo nurodymų, pateikiamų suvirinimo pusautomatžio instrukcijoje.

SAUGOS NURODYMAI:

- Suvirinimo darbus turi atlikti kvalifikuoti bei apmokyti asmenys.
- Būtina perskaityti suvirinimo pusautomatžio naujimo instrukciją bei laikytis visų instrukcijoje pateikiamų nurodymų.
- Suvirinimo darbus galima atlikti tik patalpose su gerai veikiančia ventiliacija.
- Dėvėkite suvirintojams skirtus apsauginius drabužius, pirštines bei akinius arba kaukę.

LAIKYMAS:

Laikyti gamintojo paženklintoje pakuotėje, vėsoje ir sausoje vietoje, atokiau nuo cheminių medžiagų (rūgščių, bazių ir degių medžiagų).

